



Infoblatt zum Haus der Naturfreunde Gwatt

Anreise zum Haus „Widacher“ im Diemtigtal BE

Schweizer Koordinaten (CH1903)	610.600 / 165.300
Internationale Koordinaten (WGS84)	46.638856, 7.576797
GPS-Koordinaten	46°38'19.9"N 7°34'36.5"E
Google Maps « Plus Code »	JHQQ+JM Diemtigen
Adresse: Löh 25, CH-3753 Oey	Höhe ü.M.1025m

Unser Haus kann das ganze Jahr bequem mit dem Auto erreicht werden.
Im Winter je nach Wetterlage eventuell mit Schneeketten.
Vor dem Haus hat es genügend Parkplatz für 4 mittelgrosse Personenwagen.

Was ist vor oder bei der Ankunft zu erledigen

- Hüttenschlüssel: **Am Vortag der Anreise** den Code des Schlüsseltresors bei der Hüttenobfrau abfragen. Der Schlüsseltresor ist hinter dem Haus bei der Leiter zu finden.
- Strom: Den Hauptschalter im Sicherungskasten (Weiss) im Vorraum einschalten.
- Kühlschrank: Den Stecker vom Kühlschrank beim Lichtschalter neben der Eingangstüre einstecken.
- Im Winter: Bei Frostgefahr ist die Wasserleitung in die Küche und in das Bad entleert.
(Siehe separate Anweisung bei der Badezimmertüre im Keller)
- Im Schlafraum: Falls Sie Kissen benützen, bitte diese mit bereitgelegten Anzügen beziehen.
Möchten Sie ihre Matratzen gerne frisch beziehen, dürfen Sie ein passendes Fixleintuch aus den Kisten im Dachgeschoss nehmen.
- Feuerschale: Wenn Sie die Feuerschale benützen möchten, bitte die Beine anschrauben,
oder mit kurzen Beinen im Kies neben der Pergola benützen. Beides ist im alten Plumps-Klo-Häuschen an der Hausrückseite zu finden.
Für die Feuerschale bitte ausschliesslich das Holz vor dem Holzschopf benützen.
- Badezimmer: Den Stecker des Elektro-Heizkörpers rechts vom Spiegelkasten einstecken. Der Heizkörper ist ausschliesslich im Badezimmer zu benützen. Badetücher und Kleider bitte nicht auf dem Heizkörper trocknen.
Im Winter sollte die Toilettenspülung nicht betätigt werden, bevor die Wasserleitung geöffnet ist!
- Holz-Öfen
- Im Winter einfeuern: Achtung, den Hebel am Ofenrohr zum Drosseln des Feuers **nie ganz** (horizontal) schliessen- Die Luftzufuhr kann man auch mit dem Schieber über der Aschenschublade drosseln.
 - Feuerstarter (Anzünder) befinden sich im alten Milchkesseli beim Holzvorrat.

Was ist vor der Abreise zu erledigen

- Hüttenbuch: Bitte alle Besucher Im Hüttenbuch eintragen (bitte nur kleine Zeichnungen!).
- Abrechnung: Alle Besucher sind mit Namen, Wohnort, Altersgruppe und der Anzahl Übernachtungen im Abrechnungsformular einzutragen. Dieses bitte unterschreiben und im Briefkasten hinter der Küchentüre deponieren.

Innenbereich:

- Holz-Öfen und Holzkochherd: Bitte nur wenn keine Glut mehr vorhanden ist, die Asche im Metallkübel draussen beim Grill entsorgen!
- Holz: - Die Holzlager in der Küche und im Kellerzimmer sind mit Holz aus dem Holzschuppen aufzufüllen (Der Schlüssel hängt am Schlüsselbrett rechts neben der Haustüre). Die kleinen Kisten mit dem Anfeuerholz nicht vergessen!
- Küche: - Der Kochherd ist mit Spezialreinigungsmittel zu reinigen, bitte nicht vergessen auch den Backofen (Garraum) zu reinigen.
- Kaffeemaschine: Kapseln und Wasserbehälter entleeren. Klappe geöffnet lassen.
- Die nassen Küchen-, Hand- und Bodentücher, bitte auf den Wäscheständer im Keller hängen. Trockene Tücher zum Waschen, bitte im Wäschesack im Vorraum deponieren.
- Frische Handtücher in Küche und Bad sowie frische Küchentücher und Abwaschlappen für die nächsten Gäste aufhängen. Die saubere Wäsche befindet sich im unteren Teil des Küchenschranks. Vielen Dank für die Mithilfe.
- AVAG-Kehrriechtsack aus dem Kehrriechteimer entnehmen und im dafür bestimmten Container (die Strasse aufwärts, 50 m nach der Brücke) deponieren. Bitte einen neuen Sack in Kehrriechteimer einlegen. Reservieren Säcke sind oben auf dem Küchenoberschrank.
- Badezimmer: WC, Dusche und Waschbecken gründlich reinigen. Bitte den Abfluss der Dusche von Haaren befreien!
- Böden: Die Stühle auf die Tische stellen, die Böden staubsaugen und feucht aufwischen. Die Böden müssen nach jedem Aufenthalt (auch im Sommer) feucht aufgewischt werden.
- Fensterläden: Alle Fenster und die Fensterläden schliessen (auch in den Schlafräumen).
- Licht: Kontrollieren, ob das Licht überall im Haus ausgeschaltet ist.
- Strom: Den Hauptschalter im Sicherungskasten im Vorraum ausschalten.
- Kühlschrank: Den Kühlschrank entleeren und reinigen. Die Türe bitte offenstehen lassen und den Stecker beim Lichtschalter neben der Eingangstüre ausziehen.
- Im Winter: Bei Frostgefahr ist die Wasserleitung in die Küche und ins Bad gemäss separater Anweisung zu entleeren (diese Anleitung ist neben der Badezimmertüre im Keller aufgehängt).
- Im Schlafräum: Die Schlafräume bitte so hinterlassen wie Sie diese gerne selber vorfinden. Die Kissenbezüge abziehen und im Vorraum im Beutel für schmutzige Wäsche deponieren. Die Fixleintücher bitte nicht abziehen.

Aussenbereich:

- Fahne: Falls aufgehängt, die Fahne bitte abnehmen und hinter der Treppe zum Schlafraum aufhängen.
- Grillrost Den Grillrost reinigt man am besten noch warm mit einem Stück Aluminiumfolie, das zu einem Knäuel zusammengeknüllt wird.
- Holzschopf: Bitte abschliessen und den Schlüssel neben der Eingangstüre in der Hütte aufhängen.
- Hüttenschlüssel: Die Eingangs- und Kellertüre abschliessen und den Schlüssel im Schlüsseltresor deponieren.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Wir hoffen, Sie hatten einen schönen Aufenthalt und besuchen uns bald wieder.

Bitte füllen sie doch eine Zufriedenheitsumfrage aus. Das Formular befindet sich im Fach für Formulare hinter der Küchentüre. Gute Rezensionen bitte auch auf Google Maps und Facebook teilen.

Die Hausverwaltung Naturfreunde Gwatt

FAQ oder öfter gestellte Fragen

- **Hat es Fondue oder Raclette Sets?**
Ja, von jeder Sorte mehrere. Es hat sogar ein Fondue-Kessi mit Dreibein, Feuerschale und langen Gabeln für draussen.
- **Hat es Kehrriechsäcke?**
Ja, pro Vermietung ist ein Sack inbegriffen, weitere kosten CHF.2.-
- **Hat es Haushaltspapier/WC Papier?**
Ja es ist von beidem ausreichend vorhanden.
- **Hat es Küchentücher und Reinigungsmittel?**
Ja, Küchen-, Hand- und Bodentücher sowie Abwaschlappen und Reinigungsmittel sind vorhanden.
- **Hat es Gewürze und Öl und Essig?**
Es hat nur eine Grundausrüstung an Gewürzen.
- **Können wir ungeöffnete Lebensmittel als Vorrat zurücklassen?**
Bitte keine Lebensmittel zurücklassen. Ausser Kaffeekapseln die sind immer Mangelware.
- **Hat es Kissenbezüge und Matratzenbezüge/Schoner?**
Saubere Kissen und Matratzenbezüge sind vorhanden. Jede Matratze ist mit einem Matratzenschoner bezogen.
- **Muss man einen Schlafsack mitbringen?**
Seidenschlafsäcke sind obligatorisch, zusätzlich sind jedoch Woll- und Steppdecken für Sie bereitgelegt.
- **Können wir Bar bezahlen?**
Ja, Ihr könnt das Bargeld mit der Abrechnung in den Briefkasten hinter der Küchentür einwerfen.
- **Wird der Kehrriech getrennt?**
Glas und Petflaschen müssen Sie mitnehmen und unten im Dorf entsorgen.
- **Gibt es Holzkohle für den Grill?**
In der Regel hat es keine Holzkohle. Bitte eigene Reste wieder mitnehmen.
- **Ist der Widacher mit dem Auto erreichbar, gibt es einen Bus?**
Das Haus kann zu jeder Jahreszeit bequem mit dem Auto erreicht werden. Es hat keinen Bus! Vom Bahnhof Oey-Diemtigen aus, wandert man eine Stunde bis zu unserer Hütte.
- **Kann man vor dem Haus parkieren.**
Es hat genügend Platz für vier mittlere Autos



Fiche d'information pour la cabane des amis de la nature Gwatt

Comment se rendre à la cabane « Widacher » dans le Diemtigtal BE

Coordonnées suisses (CH1903)	610.600 / 165.300
Coordonnées internationales (WGS84)	46.638856, 7.576797
Coordonnées GPS :	46°38'19.9"N 7°34'36.5"E
Google Maps « Plus Code »	JHQG+JM Diemtigen
Adresse : Löh 25, CH-3753 Oey	Altitude 1025m

Notre maison est facilement accessible en voiture pendant toute l'année. En hiver, en fonction de la météo, éventuellement il faut des chaînes à neige. Devant la maison, il y a suffisamment de place pour stationner 4 voitures de taille moyenne.

Que faire avant ou à l'arrivée

- Clé de la cabane : Demander au gardien/à la gardienne de la cabane le code du coffre-fort à clés la **veille de l'arrivée**. Le coffre-fort à clés se trouve derrière la maison, au niveau de l'échelle.
- Electricité : Allumez l'interrupteur principal dans la boîte à fusibles (blanche) dans le vestibule.
- Réfrigérateur : Branchez le câble du réfrigérateur dans la prise à côté de la porte d'entrée.
- En hiver : S'il y a un risque de gel, la conduite d'eau de la cuisine et de la salle de bain doivent être vidées.
(Voir les instructions séparées à la porte de la salle de bain au sous-sol)
- Dans la chambre à coucher : Si vous utilisez des oreillers, veuillez les recouvrir avec les combinaisons fournies.
Si vous souhaitez fraîchement recouvrir vos matelas, vous pouvez prendre des drap-housse assortis des boîtes au grenier.
- Bol à feu : Si vous voulez utiliser le bol à feu, veuillez fixer les pieds au bol ou utilisez-le avec des jambes courtes dans le gravier à côté de la pergola. Les deux sortes de pieds sont dans l'ancien maison de toilette à l'arrière de la maison.
Pour le bol à feu, veuillez utiliser uniquement le bois qui se trouve devant la petite maison en bois.
- Salle de bain : Branchez la prise du radiateur électrique à droite du boîtier du miroir.
Les radiateurs doivent être utilisés exclusivement dans la salle de bain.
Veuillez ne pas sécher des serviettes de bain et des vêtements sur le radiateur (danger d'incendie).
En hiver, la chasse d'eau ne doit pas être tirée jusqu'à ce que la conduite d'eau soit ouverte !
- Fours à bois
- En hiver : Ne fermez pas entièrement **le levier sur le tuyau de poêle (horizontalement) pour régler le feu**. L'alimentation en air peut également être réglée par la glissière au-dessus du tiroir à cendres.
 - Les allume-feu (Aides à l'allumage) sont situés dans l'ancienne marmite à lait près de l'approvisionnement en bois.

Que faire avant le départ ?

Livre de la cabane : Veuillez inscrire tous les visiteurs dans le livre de la cabane. Seulement des petits dessins s'il vous plaît.

Facturation : Tous les visiteurs sont à inscrire avec leur nom, leur lieu de résidence, leur groupe d'âge et le nombre de nuits passées dans le formulaire de facturation. S'il-vous-plaît signer ceci et déposez-le dans la boîte aux lettres derrière la porte de la cuisine.

Intérieur :

Fours à bois: Seulement jeter les cendres dans le seau en métal à l'extérieur du grill **quand il n'y aura plus de braises!**

Bois: - Remplissez du bois dans la cuisine et dans la cave avec du bois venant de la petite maison de bois (La clé est accrochée au porte-clés à droite de la porte d'entrée). N'oubliez pas les aides à l'allumage !

Cuisine : - La cuisinière doit être nettoyée avec un détergent spécial, n'oubliez pas de nettoyer le four (chambre de cuisson).
- Machine à café: Vidange du récipient à capsules et du réservoir d'eau. Laissez-le couvercle ouvert.
- Les serviettes mouillées doivent être suspendues pour sécher sur le séchoir au sous-sol. Des chiffons secs pour le lavage, s'il vous plaît déposez les dans le sac à linge dans l'antichambre
- Mettez-svp des serviettes propres dans la cuisine et la salle de bain ainsi que des torchons de cuisine frais et des chiffons pour la vaisselle pour les prochains invités. Le linge propre est situé dans la partie inférieure de l'armoire de cuisine. Merci de votre aide.
- Retirez le sac poubelle AVAG de la poubelle et placez-le dans le dépôt des conteneurs (route montante, 50 m après le pont). Mettez-svp un nouveau sac dans la poubelle. Des sacs de rechange se trouvent sur le dessus de l'unité murale de la cuisine.

Salle de bain : Nettoyez soigneusement les toilettes, la douche et le lavabo. Veuillez retirer les cheveux du drain de la douche!

Sols : Placez les chaises sur les tables, passez l'aspirateur et un chiffon humide. Les sols doivent être nettoyés avec un chiffon humide après chaque séjour (même en été).

Volets : Fermez toutes les fenêtres et volets (également dans les chambres).

Lumière : Vérifiez que les lumières sont éteintes partout dans la maison.

Alimentation : Éteignez l'interrupteur principal dans la boîte à fusibles du vestibule.

Réfrigérateur : Videz et nettoyez le réfrigérateur. Veuillez laisser la porte ouverte et débrancher l'interrupteur d'éclairage à côté de la porte d'entrée.

En hiver : S'il y a un risque de gel, la conduite d'eau de la cuisine et de la salle de bain doivent être vidées selon des instructions séparées (ces instructions sont accrochées à côté de la porte de la salle de bain au sous-sol).

Dans la chambre à coucher :

Veuillez laisser les chambres telles que vous aimeriez les trouver vous-même. Enlevez les combinaisons d'oreiller et déposez-les dans le sac à linge sale dans le vestibule. Laissez les draps-housses.

À l'extérieur :

Drapeau: Si vous l'avez accroché, veuillez retirer le drapeau et l'accrocher derrière les escaliers menant à la chambre.

La grille du gril La meilleure façon de nettoyer la grille du gril: pendant qu'elle est encore chaude utilisez un morceau de papier d'aluminium, qui est froissé en boule.

Petite maison à bois: S'il vous plaît, verrouillez-la et accrochez la clé à côté de la porte d'entrée de la cabane.

Clé de la cabane: Verrouillez la porte de l'entrée et de la cave et déposez la clé dans le coffre-fort à clés.

Merci beaucoup pour votre soutien.

Nous espérons que vous avez passé un bon séjour et que vous allez revenir bientôt.

Veuillez remplir un questionnaire de satisfaction - le formulaire se trouve dans le compartiment à formulaires derrière la porte de la cuisine. N'hésitez pas à partager de bonnes critiques sur Google Maps et Facebook.

La société de gestion immobilière amis de la nature Gwatt

FAQ ou foire aux questions

- 1. Y a-t-il des appareils à fondue ou à raclette ?**
Oui, plusieurs de chaque variété. On a même d'une bouilloire à fondue à trois pieds, bol à feu et longues fourchettes pour l'extérieur.
- 2. Y a-t-il des sacs poubelles ?**
Oui, un sac est inclus par location, les autres coûtent CHF 2.-
- 3. Y a-t-il du papier ménager/papier toilette ?**
Oui, il y a assez des deux.
- 4. Y a-t-il des torchons de cuisine et des produits de nettoyage ?**
Oui, des serviettes de cuisine, des serviettes de toilette et de sol sont fournies, ainsi que des torchons et des produits d'entretien.
- 5. Est-ce-qu'il y a des épices, de l'huile et du vinaigre ?**
Il n'a qu'un ensemble d'épices de base.
- 6. Peut-on laisser des aliments non ouverts en stock ?**
S'il vous plaît, ne laissez pas de nourriture. À l'exception des capsules de café, qui sont toujours en pénurie.
- 7. Y-a-t-il des combinaisons d'oreiller et des draps-housses?**
Des combinaisons d'oreillers et des draps-housses de matelas propres sont fournis. Chaque matelas est recouvert d'un protège-matelas.
- 8. Dois-je apporter un sac de couchage ?**
Les sacs de couchage en soie sont obligatoires, mais des couettes en laine et des couvertures sont également fournies.
- 9. Peut-on payer en espèces ?**
Oui, vous pouvez déposer l'argent avec la facture dans la boîte aux lettres derrière la porte de la cuisine.
- 10. Les ordures sont-elles triées ?**
Vous devez emporter des bouteilles en verre et en PET et les jeter au village.
- 11. Y-a-t-il du charbon de bois pour le gril ?**
En règle générale, il n'a pas de charbon de bois. Veuillez emporter les restes.
- 12. Le Widacher est-il accessible en voiture, y-a-t-il un bus ?**
La maison est facilement accessible en voiture à tout moment de l'année. Il n'y a pas de bus! Depuis la gare d'Oey-Diemtigen, il faut compter une heure de marche jusqu'à notre cabane.
- 13. Stationnement devant la maison.**
Il y a assez d'espace pour quatre voitures de taille moyennes



Info sheet of the house of Friends of Nature Gwatt

How to get to the cabin "Widacher" in Diemtigtal BE

Swiss coordinates (CH1903)	610.600 / 165.300
International coordinates (WGS84)	46.638856, 7.576797
GPS coordinats	46°38'19.9"N 7°34'36.5"E
Google Maps « Plus Code »	JHQG+JM Diemtigen
Address: Löh 25, CH-3753 Oey	Altitude: 1025m

Our house can be easily reached by car all year round. In winter, depending on the weather, possibly with snow chains. In front of the house there is enough parking space for 4 medium-sized cars.

What to do before or on arrival

- Cabin key: Ask for the code of the key safe for the cabin **the day before arrival**. The key safe can be found behind the house by the ladder.
- Current: Switch on the main switch in the fuse box (white) in the vestibule.
- Refrigerator: Plug in the power plug from the refrigerator at the light switch next to the entrance door
- In winter: If there is a risk of frost, the water pipe to the kitchen and bathroom are to be emptied. (See separate instruction on the bathroom door in the basement).
- In the bedroom: If you use pillows, please cover them with the provided pillowcases. If you would like to cover your mattresses freshly, you can take fitting sheets out of the boxes in the attic.
- Brazier: If you want to use the fire bowl, please screw on the legs, or use it with short legs in the gravel next to the pergola. Both are in the old Pouthouse toilet house at the back of the house. For the fire bowl, please use only the wood in front of the wood shed.
- Bathroom: Plug-in the plug of the electric radiator to the right of the mirror box. The Radiators are to be used exclusively in the bathroom. Please do not dry clothes or bath towels on the radiator (danger of fire). In winter, the toilet should not be flushed until the Water pipe is opened!
- Wood-burning stoves:
- Fire in winter: Never close the lever on the stovepipe to throttle the fire completely (horizontally). The air supply can also be throttled with the slider above the ash drawer.
 - Fire starters (lighters) are located in the old milk kettle near the wood supply.

What to do before departure

- Cabin book: Please register all visitors in the cabin book. Only small drawings please.
- Bill: All visitors are to be registered with their name, place of residence, age group and the number of nights spent in the billing form.
Please sign it and deposit it in the mailbox behind the kitchen door.

Interior:

- Wood-burning stoves: Only put the ashes in the metal bucket by the side of the barbecue, if there are no embers left!
- Wood: - The wood storage in the kitchen and in the cellar room are to be filled with wood from the woodshed (The key hangs on the key rack to the right of the front door). Don't forget the small boxes with the fire-starting!
- Kitchen: - The stove must be cleaned with special detergent, please do not forget to also clean the oven (cooking chamber).
- Coffee machine: empty capsules and water container. Leave the flap open.
- The wet kitchen, hand and floor towels, please hang them on the drying rack in the Basement. Deposit dirty dry clothes for washing in the laundry bag in the anteroom.
- Please hang up Fresh towels in the kitchen and bathroom as well as fresh kitchen towels and washing-up rag for the next guests. The clean laundry is located in the lower part of the kitchen cabinet. Thank you for your help.
- Remove the AVAG garbage bag from the rubbish bin and place it in the designated Deposit containers (road up, 50 m after the bridge). Please insert a new bag into the rubbish bin. Spare bags are on top of the kitchen wall unit.
- Bathroom: Clean the toilet, shower and sink thoroughly. Please remove hair from the shower drain!
- Floors: Place the chairs on the tables, vacuum the floors and mop them up with a damp cloth. The floors must be mopped with a damp cloth after each stay (even in summer).
- Shutters: Close all windows and shutters (also in the bedrooms).
- Light: Check that the lights are turned off everywhere in the house.
- Current: Switch off the main switch in the fuse box in the vestibule.
- Refrigerator: Empty and clean the refrigerator. Please leave the door open and unplug the light switch next to the entrance door.
- In winter: If there is a risk of frost, the water pipe to the kitchen and bathroom must be emptied according to separate instructions (these instructions are next to the bathroom door in the basement).
- In the bedroom: Please leave the bedrooms as you would like to find them yourself. Peel off the pillowcases and deposit them in the laundry bag in the vestibule. Please do not remove the sheets.

Outside:

- Flag: If hung up, please remove the flag and hang it up behind the stairs to the bedroom
- Grill The best way to clean the grill grate while it is still warm is with a piece of aluminum foil, which is crumpled up into a ball.
- Woodshed: Please lock it and hang the key next to the front door in the cabin.
- cabin key: Lock the entrance and cellar doors and leave the key in the key safe.

Thank you very much for your support.

We hope you had a nice stay and visit us again soon.

Please fill out a survey of satisfaction - the form is located in the form compartment behind the kitchen door. Please also share good reviews on Google Maps and Facebook.

The property management company Naturfreunde Gwatt

FAQ or Frequently Asked Questions

- **Does it have fondue or raclette sets?**
Yes, several of each variety. It even has a fondue kettle with tripod, fire bowl and long forks for outside.
- **Does it have garbage bags?**
Yes, one bag is included per rental, others cost CHF.2.-
- **Does it have household paper/toilet paper?**
Yes, there is enough of both.
- **Does it have kitchen towels and cleaning supplies?**
Yes, kitchen, hand and floor towels are provided, as well as dishcloths and cleaning products.
- **Does it have spices and oil and vinegar?**
It has only a basic set of spices.
- **Can we leave unopened food in stock?**
Please do not leave any food behind. Except for coffee capsules, which are always in short supply.
- **Does it have pillowcases and mattress sheets?**
Clean pillowcases and mattress sheets are provided. Each mattress is covered with a mattress protector.
- **Do I need to bring a sleeping bag?**
Silk sleeping bags are mandatory, but wool blankets and quilts are also provided.
- **Can we pay in cash?**
Yes, you can drop the cash with the bill in the mailbox behind the kitchen door.
- **Is the garbage separated?**
You have to take glass and pet bottles with you and dispose of them down in the village.
- **Is there charcoal for the grill?**
As a rule, it does not have charcoal. Please take your leftovers with you.
- **Is the Widacher accessible by car, is there a bus?**
The house can be easily reached by car at any time of the year. It doesn't have a bus! From Oey-Diemtigen train station, it is an hour's walk to our cabin.
- **You can park in front of the house.**
It has enough parking space for four medium-sized cars